

名家经典绘本:汉英对照版

关爱

下雨天的 大气球

〔阿根廷〕里卡多·利涅尔斯·希瑞 著

许畅 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

153.

下雨天的大气球

[阿根廷] 里卡多·利涅尔斯·希瑞 著
许晞 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记：图字 01-2017-2967 号

THE BIG WET BALLOON

Copyright © 2013, Liniers & RAW Junior, LLC, 27 Greene Street, New York,
NY 10013 All rights reserved.

图书在版编目 (C I P) 数据

下雨天的大气球 / (阿根廷) 里卡多·利涅尔斯·希瑞著;
许旸译. —北京: 人民文学出版社, 2017
(名家经典绘本: 汉英对照版)
ISBN 978-7-02-012838-9

I. ①下… II. ①里… ②许… III. ①儿童故事—图
画故事—阿根廷—现代 IV. ①I783.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第107063号

责任编辑 朱卫净 尚 飞 王雪纯
装帧设计 李 佳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街166号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>
印 制 上海盛通时代印刷有限公司
经 销 全国新华书店等
字 数 30千字
开 本 690毫米×960毫米 1/16
印 张 4.5
版 次 2018年6月北京第1版
印 次 2018年6月第1次印刷
书 号 978-7-02-012838-9
定 价 39.00元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 010-65233595

下雨天的 大气球



著作权合同登记：图字 01-2017-2967 号

THE BIG WET BALLOON

Copyright © 2013, Liniers & RAW Junior, LLC, 27 Greene Street, New York,
NY 10013 All rights reserved.

图书在版编目 (C I P) 数据

下雨天的大气球 / (阿根廷) 里卡多·利涅尔斯·希瑞著;
许旸译. —北京: 人民文学出版社, 2017
(名家经典绘本: 汉英对照版)
ISBN 978-7-02-012838-9

I. ①下… II. ①里… ②许… III. ①儿童故事—图
画故事—阿根廷—现代 IV. ①I783.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第107063号

责任编辑 朱卫净 尚 飞 王雪纯
装帧设计 李 佳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街166号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>
印 制 上海盛通时代印刷有限公司
经 销 全国新华书店等
字 数 30 千字
开 本 690 毫米×960 毫米 1/16
印 张 4.5
版 次 2018 年 6 月北京第1版
印 次 2018 年 6 月第1次印刷
书 号 978-7-02-012838-9
定 价 39.00元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 010-65233595

153.

下雨天的大气球

[阿根廷] 里卡多·利涅尔斯·希瑞 著
许旻 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE



先给玛蒂尔达和克莱门提娜……我的小缪斯们



快醒醒，
克莱米。
快起床!



起床?



今天是**星期六**!

今——天?



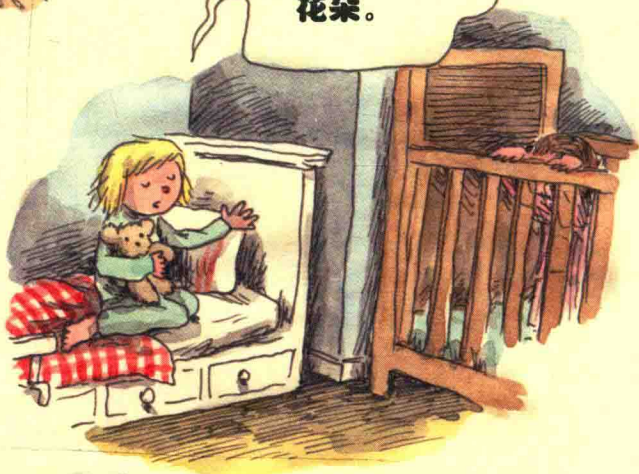
有许多许多事情等着我们去做。



我们可以去**野餐**。



然后摘点**花朵**。



这是你星期六醒来的模样……



太棒了！
太——棒——了！
因为今天一整天都是
星——期——六！



今——天！

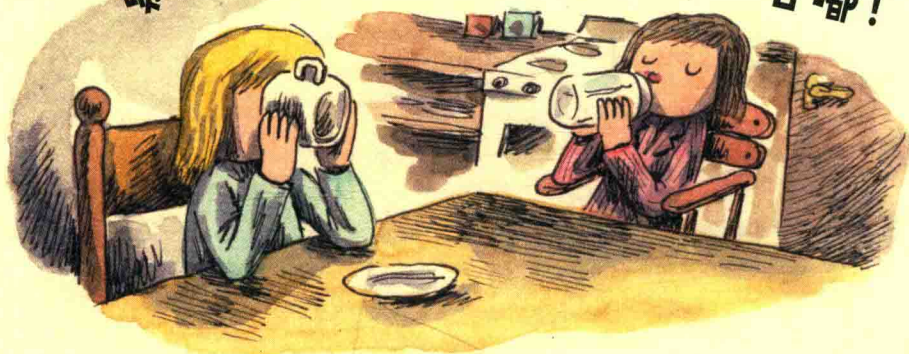


星期六这天，
早餐美味多了。



啧啧！

咕嘟！咕嘟！



没错吧——东西是一样的，
但吃上去美味多了。

那是因为
今天是**星期六**！





别担心!

下雨很**好玩**。

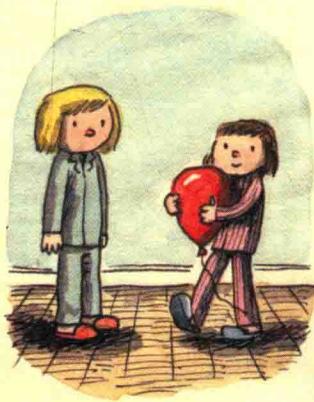
我们只需要全副武装。



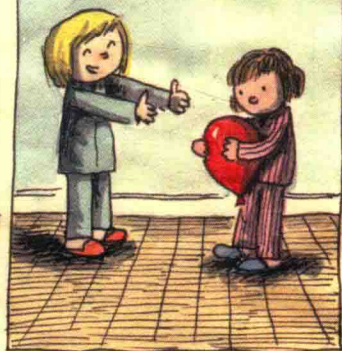
我们得穿上**雨靴**！
你能去拿下你的
雨靴吗？



哈哈！那不是你的
雨靴！

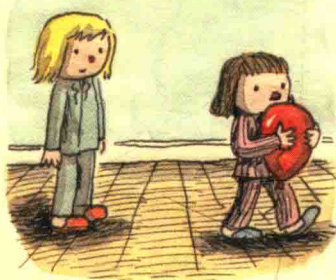
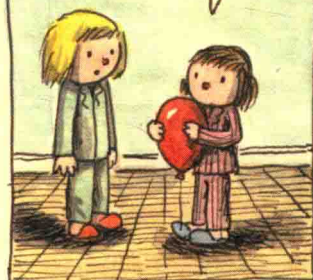


那是你过生日用的
红**气球**！



快点，穿上你的
橡胶雨靴。

橡胶？



那不是你的
雨靴！



那是橡胶
小鸭！



嘎！
嘎！



坐在这里，
桑切斯。



—.....
—.....



三!





你得**尝试**下，
克莱米。



如果你**尝试**了某
件事，会发**现**自
己**喜欢**它。



湿！

